

DOI: 10.24411/2618-9453-2019-10034

Е.В. Никулина

НОВАЯ КНИГА О КУЛЬТУРЕ ВЬЕТНАМА



Ты Тхи Лоан. Культура населения прибрежных и островных территорий северо-востока Вьетнама. М.: ИД «ФОРУМ», 2019. 268 с. ISBN 978-5-8199-0893-8

Аннотация. Даётся обзор книги авторитетного вьетнамского культуролога Ты Тхи Лоан «Культура населения прибрежных и островных территорий северо-востока Вьетнама», изданной Институтом Дальнего Востока РАН на русском языке в 2019 г. В книге всесторонне освещена культура жителей этого региона, показаны ценности жизни и быта, духовной, художественной, экологической культуры его населения в исторической перспективе и в наши дни. На основе глубокого изучения данной темы и оценки современного состояния охраны и продвижения этих ценностей автор предлагает решения для повышения эффективности их использования в социально-экономическом развитии прибрежных и островных территорий северо-востока.

Ключевые слова: северо-восток Вьетнама, прибрежные и островные территории, морская культура, ценности.

Институт Дальнего Востока Российской академии наук издал книгу «Культура населения прибрежных и островных территорий северо-востока Вьетнама». Её автор — известный вьетнамский ученый-культуролог, бывший директор Государственного института культуры и искусств Вьетнама Ты Тхи Лоан. Примечательно, что книга вьетнамского автора впервые выходит в свет не на вьетнамском языке, а в переводе на русский. Это показывает стремление вьетнамских ученых познакомить российскую читающую публику с богатой и своеобразной культурой Вьетнама. Книг на эту тему в России выпущено ничтожно мало. Самое последнее издание, охватывающее многие сферы культуры, — вышедший в 2017 г. сборник статей «Культура и искусство Вьетнама» [Культура 2017]. Это первая работа в рамках сотрудничества Института Дальнего Востока РАН с Государственным институтом культуры и искусств Вьетнама. Рецензируемая книга — продолжение этого сотрудничества.

Северо-восточное побережье Вьетнама, занимающее особое положение в жизни страны, уже давно интересует Ты Тхи Лоан. Она посвятила отдельным аспектам культуры этого региона несколько работ [Tu Thi Loan 2013; Tu Thi Loan 2014; Tu Thi Loan 2016]. Рецензируемая книга дает всесторонний обзор культуры прибрежных и островных территорий северо-востока Вьетнама на основе изучения огромного объема литературы (библиография книги насчитывает почти 190 названий) и серьезных полевых исследований.

Книга состоит из пяти глав. В первой главе сначала даётся обзор исследований в мировой литературе культуры населения прибрежных и островных территорий вообще, затем зарубежных и вьетнамских исследований культуры жителей побережья и островов северо-востока Вьетнама. Автор подчёркивает большое внимание вьетнамских учёных к отдельным аспектам культуры этого региона, но отмечает нехватку «комплексных, глубоких,

имеющих солидное теоретическое обоснование работ по культуре прибрежных и островных территорий северо-восточного Вьетнама — важного морского района страны, аванпоста государства в морской акватории, соседствующей с Китаем» (с. 46). Такой работой с полным основанием можно считать книгу Ты Тхи Лоан.

Вторая глава посвящена теоретическим основам исследований культуры населения прибрежных и островных территорий северо-востока. Даются определения основных понятий, используемых в книге, рассказывается о теориях распространения культуры, о природных, социальных, экономических и демографических особенностях описываемого региона. Море у северо-востока Вьетнама — основное средоточие островов, принадлежащих стране. В качестве объектов исследования автор выбрал три территории: знаменитый залив Халонг, вошедший в список современных чудес света, остров Вандон и остров Катба. В главе подробно рассказывается о ландшафте этих территорий, истории их заселения и современном состоянии.

Самой большой, насыщенной информацией и самой интересной для читателя является третья глава книги. В ней представлена культура выживания и культура быта, духовная, художественная и экологическая культура жителей Халонга, Вандона и Катба. Читатель узнает о вековых традициях добычи и разведения морепродуктов и их переработки, строительстве лодок, изготовлении сетей и рыболовных снастей, конструкции жилых домов, кухне и одежде. Подробно и красочно описываются обряды, обычаи и праздники, свадьбы и похороны, песенный фольклор и верования, умение предсказывать погоду и состояние моря. Автор показывает, какой огромный запас знаний накопило местное население в результате длительного процесса освоения моря и адаптации к нему и как эти знания и опыт продолжают сохраняться и использоваться в современных условиях.

Четвертая глава книги посвящена охране и развитию культурных ценностей населения целевого региона в наши дни. Основой главы послужили многочисленные интервью и опросы жителей изучаемых территорий. Автор исследовал сферу промыслового рыболовства, ситуацию с сохранением рыбацких профессий, способы добычи морепродуктов, виды судов и снастей, выращивание морепродуктов и их переработку, образ жизни рыбаков, их дома и кухню. Автор показывает, что уровень жизни рыбаков прибрежных и островных территорий значительно вырос: питательней и разнообразней стала пища, безопасней вода, лучше по качеству одежда, стало меньше болезней. Но выход в море и добыча морепродуктов продолжают оставаться опасным делом, поэтому рыбаки по-прежнему строго соблюдают многие табу. Сохраняются многие обряды, вера в духов, народные жанры литературы и искусства, связанные с морем и островами. «Новую жизнь обретают народные праздники: с одной стороны, они отвечают возрастающим духовным потребностям местного населения, а с другой — вносят немалый вклад в социально-экономическое развитие конкретных территорий» (с. 201). Несмотря на технический прогресс, продолжают использоваться накопленные многими поколениями знания о способах и методах ведения морского промысла, о наиболее благоприятных местах и времени добычи.

В последней главе автор поднимает проблемы в области охраны и продвижения культурных ценностей населения прибрежных и островных территорий Северо-Восточного Вьетнама. Подчеркивая непростую ситуацию, сложившуюся в последние годы в Южно-Китайском море, Ты Тхи Лоан призывает государство оказать мощную поддержку и всестороннюю помощь жителям прибрежных и островных территорий для защиты государственного суверенитета над островами и территориальной целостности страны. Автор подчеркивает необходимость модернизации морского промысла и покорения новых морских пространств, сохранения и рациональной разработки морских природных ресурсов, защиты окружающей среды и её устойчивого развития. Отмечены также проблемы, связанные с быстрым ростом

численности населения в приморских деревнях, развитием рыболовных сообществ, переселением жителей плавучих деревень на берег и т. п., влиянием индустриализации и модернизации, развитием науки и технологий, воздействием глобального изменения климата на окружающую среду. В конце главы описаны способы повышения эффективности охраны и продвижения культурных ценностей прибрежных и островных территорий северо-востока и даны некоторые научные рекомендации для изучаемых территорий.

Книга будет интересна и полезна и вьетнамцам, и работникам культуры, и всем, кто интересуется Вьетнамом. Хотя читать её нелегко из-за обилия новой и необычной для многих информации, книга представляет собой своеобразную «энциклопедию жизни» населения северо-восточного побережья и островов Вьетнама. Издание, конечно, очень бы выиграло, если бы было снабжено красочными фотографиями, иллюстрирующими ловлю рыбы, жизнь на лодках, свадебные обряды и другие стороны жизни рыбаков северо-востока Вьетнама. Пока по ряду причин сделать этого не удалось. Но хочется верить, что культурное сотрудничество между Вьетнамом и Россией будет развиваться и эта книга будет переиздана в иллюстрированном виде.

Список литературы

1. Культура и искусство Вьетнама. Сборник научных статей. М.: ИД «ФОРУМ», 2017. 264 с.
2. Từ Thị Loan. Ca dao, dân ca vùng mỏ và vùng biển Quảng Ninh [Ты Тхи Лоан. Казео и народные песни района шахт и приморского района провинции Куангнинь]. Hà Nội: Nxb Lao động, 2013.
3. Từ Thị Loan. Giá trị văn hóa biển đảo vùng Đông Bắc Việt Nam // *Kỷ yếu Hội thảo khoa học quốc gia “Văn hóa biển đảo Việt Nam — Bảo vệ và phát huy giá trị”* [Ты Тхи Лоан. Культурные ценности прибрежных и островных территорий северо-востока Вьетнама // *Материалы национальной научной конференции «Культура населения прибрежных и островных территорий Вьетнама — охрана и продвижение ценностей»*]. Hà Nội, Bộ VH-TT-DL và Hội đồng Di sản văn hóa quốc gia, 10/2014.
4. Từ Thị Loan. Văn hóa biển đảo vùng Đông Bắc — Bảo vệ và phát huy giá trị // *Biển đảo Việt Nam: lịch sử, chủ quyền, kinh tế, văn hóa* [Ты Тхи Лоан. Культура прибрежных и островных территорий северо-востока — охрана и продвижение ценностей // *Прибрежные и островные территории Вьетнама: история, суверенитет, экономика и культура*]. TP. Hồ Chí Minh: Nxb Văn hóa — Văn nghệ, 2016.

Автор:

Никулина Елена Вадимовна, научный сотрудник ЦИВАС ИДВ РАН. E-mail: elenavtn@mail.ru

Продвижение статьи:

Дата поступления: 11.08.2019

Принята к печати: 28.08.2019

E.V. Nikulina

A NEW BOOK ON VIETNAMESE CULTURE

Abstract. This is a review of “The Maritime and Island Culture of Northeast Vietnam”, a book by Vietnamese culture expert Tu Thi Loan, published by the Institute of Far Eastern studies (RAS) in Russian translation. The book contains a comprehensive overview of the culture of the coastal and island territories of Northeast Vietnam, showing the values of everyday life, of spiritual, artistic and ecological culture of the population of this region in historical perspective and nowadays. Having thoroughly studied this topic and appreciated the current state of protection and promotion of these values, the author proposes solutions to increase their efficiency in the socio-economic development of the coastal and island territories of the Northeast.

Keywords: Northeast Vietnam, coastal and island territories, maritime culture, values.

References

1. Kultura i iskusstvo Vietnama (2017). Sbornik nauchnyh statey [Culture and art of Vietnam. Collection of scientific articles]. M.: Forum. 264 s.
2. Từ Thị Loan (2013). Ca dao, dân ca vùng mỏ và vùng biển Quảng Ninh. [Casao and folk songs of the mines and coastal areas of Quang Ninh]. Hà Nội: Nxb Lao động.
3. Từ Thị Loan (2014). Giá trị văn hóa biển đảo vùng Đông Bắc Việt Nam. *Kỷ yếu Hội thảo khoa học quốc gia “Văn hóa biển đảo Việt Nam — Bảo vệ và phát huy giá trị”* [Values of maritime and island culture of the north-east of Vietnam. In *Materials of the national scientific conference “Maritime and island culture of Vietnam — protection and promotion of values”*]. Hà Nội, Bộ VH-TT-DL và Hội đồng Di sản văn hóa quốc gia, tháng 10.
4. Từ Thị Loan (2016). Văn hóa biển đảo vùng Đông Bắc — Bảo vệ và phát huy giá trị. In *Biển đảo Việt Nam: lịch sử, chủ quyền, kinh tế, văn hóa* [Maritime and island culture of the northeast — protection and promotion of values. *Maritime and island territories of Vietnam: history, sovereignty, economy and culture*]. Tp. Hồ Chí Minh: Nxb Văn hóa — Văn nghệ.

Author:

Nikulina Elena V., Researcher, Center for Vietnam and ASEAN Studies, Institute of Far Eastern Studies of the Russian Academy of Sciences. E-mail: elenavtn@mail.ru

Article history:

Received: August 11, 2019

Accepted: August 28, 2019